

CITY OF GONZALES

OWNER-OCCUPIED HOUSING REHABILITATION PROGRAM



Do you qualify for a loan from the City of Gonzales to make improvements to your home?

Which homes are eligible?

- Single-family detached house, condominium, or manufactured home placed on a permanent foundation, located within city limits.
- Owner-occupied homes.

Eligible Income Levels

- Households who earn less than 80% of the Area Median Income may be eligible for this Program.
- Please refer to the chart on the right for income limits based on household size.

Other requirements

- Repairs must be completed by a California licensed general contractor.
- All persons on property title must execute the City's loan documents accepting the terms of the loan.
- Homeowners must maintain the property in post-rehabilitation condition for the term of the loan.

2012 Maximum Low-Income Limits

Persons in Household	Maximum Annual Gross Income
1	\$38,750
2	\$44,300
3	\$49,850
4	\$55,350
5	\$59,800
6	\$64,250
7	\$68,650
8	\$73,100

Monterey County "80% Limit," Calif. Dept. HCD (2/9/12)

Eligible Repairs

- Handicap Accessibility
- Repair and/or replace heating systems, water heaters, plumbing and electrical systems, and connect water or sewer lines
- Insulate attic and sidewalls
- Install new windows and doors
- Exterior Improvements including roofing, painting, siding, or porch repairs
- Lead-based paint removal
- Install smoke detectors
- Other general improvements



LOANS ARE AVAILABLE ON A FIRST-COME, FIRST-SERVED BASIS.
CALL **(831) 675-5000** OR STOP BY CITY HALL FOR AN APPLICATION!

City of Gonzales • P.O. Box 647 • Gonzales, CA 93926

The City of Gonzales is an Equal Opportunity Lender. Funding provided by a grant from the California Housing and Community Development Department—HOME Investment Program.



CIUDAD DE GONZALES

PROGRAMA DE REHABILITACIÓN DE VIVIENDAS OCUPADAS POR PROPIETARIOS



¿Usted califica para un préstamo de la Ciudad de Gonzales para hacerle mejoras a su casa?

¿Qué casas son elegibles?

- Casa individual unifamiliar, condominio, o casa fabricada colocada en una fundación permanente, localizada dentro de los límites de la Ciudad.
- Casas ocupadas por el propietario

Niveles de Ingresos Elegibles

- Hogares que ganan menos del 80% de los ingresos medios del área pueden ser elegibles para este programa.
- Por favor consulte la tabla de la derecha para los límites de ingresos basados en el tamaño del hogar.

Otros requisitos

- Reparaciones deben ser completadas por un contratista general con licencia de California.
- Todas las personas en el título de propiedad deben ejecutar los documentos del préstamo de la Ciudad aceptando los términos del préstamo.
- Propietarios deben mantener la propiedad en la condición de postrehabilitación por el término del préstamo.

Límites de bajos ingresos del 2012

Personas en el Hogar	Máximo Ingreso Anual en Bruto
1	\$38,750
2	\$44,300
3	\$49,850
4	\$55,350
5	\$59,800
6	\$64,250
7	\$68,650
8	\$73,100

"80% Límite", Condado de Monterey, CA Dept. HCD (2/9/12)

Reparaciones Elegibles

- Accesibilidad para los discapacitados
- Reparar y/o reemplazar sistemas de calefacción, calentones de agua, sistemas eléctricos y de plomería, y conectar líneas del drenaje y agua
- Insular el ático y las paredes
- Instalar nuevas ventanas y puertas
- Mejoras exteriores, incluyendo techo, pintura, paredes exteriores, o reparaciones de porche
- Remover la pintura con base de plomo
- Instalar detectores de humo
- Otras mejoras generales



PRÉSTAMOS ESTÁN DISPONIBLES A BASE DE PRIMERO QUE LLEGA, PRIMERO SERVIDO. ¡LLAME AL (831) 675-5000 O PASE POR LA OFICINA DE AYUNTAMIENTO POR UNA APLICACIÓN!

Ciudad de Gonzales • P.O. Box 647 • Gonzales, CA 93926

La Ciudad de Gonzales es un Prestamista de Igualdad de Oportunidades. Financiamiento es proporcionado por una subvención del Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de California—Asociaciones para Inversión en Vivienda HOME.

